

Guía de lectura: consignas de comprensión crítica, producción y conexión con otras disciplinas

Barranca abajo

Florencio Sánchez

Editorial Salim

Circunstancias de tiempo y de lugar

1. Marcar en una línea de tiempo los hechos políticos, sociales y culturales más importantes de la época vivida por Florencio Sánchez.
2. Preparar una clase especial sobre la vigencia del movimiento en latinoamérica durante el siglo XX.
3. Diseñar un diario de la época en la que se estrenó *Barranca abajo* con noticias políticas, sociales y culturales originales de Argentina, Uruguay y en el mundo.
4. Investigar en la biblioteca y/o internet sobre el origen, desarrollo y actualidad del gaucho argentino. Redactar, a partir de eso, un texto expositivo.

Genio y figura

1. Buscar compañías o actores que estén representando (o hayan representado) alguna de las obras de Florencio Sánchez y realizarle un reportaje (en persona, por *mail*, teléfono o *skype*). Se les puede consultar sobre las dificultades de escenificar una obra de hace más de un siglo, las particularidades lingüísticas, etc.

2. Una de las grandes obras de Florencio Sánchez se denomina *Canillita*. A partir del nombre de esta pieza teatral y este personaje de ficción, se pasó a llamar así a los vendedores de diarios. Rastrear otros casos semejantes que, a partir de novelas y películas, hayan traspasado a “la realidad”.
3. Preparar informe sobre los hermanos Podestá y los orígenes del teatro popular en el Río de la Plata. Ponerlo en común en clase.
4. Elegir una obra clásica y, tal como le aconsejó Podestá, cambiarle el final (de nuevo) para que logre mayor contundencia dramática.

Cuesta arriba

1. Elegir alguno de los actos de *Barranca abajo* y reescribirlo a partir de un movimiento antagónico al propuesto por el título: que la obra, ahora, se llame “Pum para arriba”.
2. Proponer una nueva versión de la obra que suceda en la actualidad.
3. Varios de los nombres propios de los personajes se relacionan con la característica física o psicológica del mismo (por ejemplo, Rudecinda tiene un carácter fuerte; Dolores, sufrida) o, como una ironía, de manera inversa (Robustiana siempre anda débil). Proponer un diccionario de nombres de personas y personajes con la descripción de sus cualidades que sirva de guía para nuevas obras de teatro, novelas o cuentos.
4. Insertar en alguna de las escenas una tercera hija de don Zoilo llamada “Constanza”.
5. Reescribir la escena final de la obra en la cual Zoila tiene un golpe de suerte.

6. Inventar la carta final que escribe Zoilo y que explica las razones de la última cruel decisión.

7. Reflexionar entre todos sobre esta escena final de la obra (página 103):

Acto tercero / escena 16

Don Zoilo.

Zoilo.- (Zoilo lo sigue con la mirada un instante, y volviéndose al barril extrae un jarro de agua y lo bebe con avidez; luego va en dirección al alero y toma el lazo que había colgado y lo estira; prueba si está bien flexible y lo arma, silbando siempre al aire indicado. Colocándose después debajo del palo del mojinetete trata de asegurar el lazo, pero al arrojarlo se le enreda en el nido de hornero. Forcejea un momento con fastidio por voltear el nido.) Las cosas de Dios... ¡Se deshace más fácilmente el nido de un hombre que el nido de un pájaro! (Reanuda su tarea de amarrar el lazo, hasta que consigue su propósito. Se dispone a ahorcarse. Cuando está seguro de la resistencia de la soga, se vuelve al centro de la escena, bebe más agua, toma un banco y va a colocarlo debajo de la horca.)

8. Escribir un breve texto que lleve por título: “Si yo hubiese sido don Zoilo”.

9. Elegir alguno de los actos o las escenas de la obra y traducir los diálogos a un castellano neutro.

10. En el prefacio, los editores dicen: “Las actualizaciones de la Real Academia Española ya no obligan a distinguir con tilde diacrítica los pronombres y los demostrativos (en la forma antigua de ‘Ése es el zonzo’ y ‘Ese zonzo’) por lo que se eliminó su uso.” Investigar y poner en común otras modificaciones que tomó la RAE en las últimas décadas. Ejemplificar, en lo posible, con recortes de diarios y revistas.

El género y la trama

1. Traducir alguno de las escenas de este *drama rural* a una *comedia urbana*.
2. Seleccionar algunos de los términos gauchescos referidos en las notas al pie e insertarlos en una conversación de chat actual.
3. Elegir uno de los tres actos y transponerlo en:
 - Poema
 - Narración
 - Historieta
4. Sin consultar el diccionario ni Internet, a partir del contexto, elaborar una posible definición de los siguientes términos extraídos del Acto Primero / Escena VI (pág. 22): encargos / Tará / rebuscarte / pleitos / enredos / güeno / ladiate / sacudo / guantón. .

Conexiones

1. A partir de la primera acotación realizada en la página 12 (*Representa la escena un patio de estancia...*), plasmarla en forma de esquema o dibujo.
2. Diseñar el programa de mano original del estreno de *Barranca abajo* en 1905.
3. Dibujar alguna de las escenas del libro que no tiene ilustraciones. En lo posible, continuar la línea estética planteada por la colección Grande Lecturas realizada por Oscar Capristo.
4. Componer una canción original que lleve por título “Barranca abajo”.

Propuesta integradora

Organizar entre todos unas jornadas interdisciplinarias que aborden el tema de *Las familias de la literatura*. Allí se podrán explorar y exponer sobre tipologías, relatos, curiosidades, amores y odios, fortalezas y soledades. Para esto, deberán tener en principal consideración la definición de roles y sus responsabilidades (quiénes investigan, quiénes diseñan la muestra, quiénes la curan, quiénes programan, quiénes producen, quiénes comunican, etc.). Para la inauguración se puede invitar también a los padres, a los otros docentes y a la comunidad en general.

Textos sugeridos editados por Salim para seguir leyendo

- *M'hijo el doctor*, de Florencio Sánchez
- *¡Jettatore!*, de Gregorio de Laferrère
- *Las de barranco*, de Gregorio de Laferrère
- *La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca

Sugerir otros textos o películas que puedan ligarse con *Barranca abajo*. Justificar por qué los sugerirían.